



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau
Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply
Arrangement - Révision à une demande
pour un arrangement en matière
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Linguistic Services Division / Division des services
linguistiques

PSBID, PWGSC / DIASP,TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

10C1/Place du Portage, Phase III

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet DAMA-RFSA	
Solicitation No. - N° de l'invitation EN966-140305/G	Date 2016-08-11
Client Reference No. - N° de référence du client 20140305	Amendment No. - N° modif. 003
File No. - N° de dossier 504zf.EN966-140305	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$ZF-504-30256	
Date of Original Request for Supply Arrangement 2016-06-06 Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-08-22	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Cardinal, France	Buyer Id - Id de l'acheteur 504zf
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-3899 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-9235
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Translation Bureau/AB	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

AMENDMENT 003

This amendment to the Request for Supply Arrangement (RFSA) is raised to extend the closing date and modify the Attachment 1 to Part 1 Total Number of Words Translated.

1. Closing date

Delete: Closing date of the RFSA: 2016-08-15

Insert: Closing date of the RFSA: 2016-08-22

2. Attachment 1 to Part 1

Delete and replace: Attachment 1 to Part 1 Total Number of Words Translated.

Total number of words translated externally, from French to English, by fiscal year

	Total Number of Words		
	August 1, 2014 to March 31, 2015	April 1, 2015 to March 31, 2016	April 1, to July 31, 2016
ADMINISTRATIVE FIELD			
General and Administrative texts	197 429	1 344 341	962 166
INSTITUTIONAL FIELDS			
Aboriginal Affairs	0	0	0
Real Property	0	0	0
Criminology	13 393	121 661	90 890
Parliamentary Proceedings	70 186	49 345	109 902
Employment	5 954	18 726	24 990
Immigration	84 797	77 896	108 256
Informatics	0	0	0
Government Contracts	0	0	0
Military	17 210	42 269	89 984
Humanities and Social Sciences	16 610	39 606	42 272
Transportation	0	0	0

Solicitation No. - N° de l'invitation
 EN966-140305/G
 Client Ref. No. - N° de réf. du client
 EN966-140305

Amd. No. - N° de la modif.
 003
 File No. - N° du dossier
 504zfEN966-140305

Buyer ID - Id de l'acheteur
 504zf
 CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

SPECIALIZED FIELDS			
Biology	0	0	0
Law	16 115	305 588	43 363
Finance	72 806	120 097	75 010
Mechanical Engineering	0	0	10 200
Medicine	0	107 099	4 857
Environmental Science	107 821	411 074	113 362
Pure Science	0	0	0
Technical	8 021	257 729	107 856
TOTAL	610 342	2 895 431	1 783 108

Total number of words translated externally, from English into French, by fiscal year

	Total Number of Words		
	August 1, 2014 to March 31, 2015	April 1, 2015 to March 31, 2016	April 1 to July 31, 2016
ADMINISTRATIVE FIELD			
General and Administrative texts	28 541 659	42 311 328	14 604 692
INSTITUTIONAL FIELDS			
Aboriginal Affairs	1 329 650	2 703 582	649 570
Real Property	196 988	14 154	
Criminology	1 906 101	5 456 745	2 003 644
Parliamentary Proceedings	2 039 465	2 235 743	4 306 334
Employment	1 422 568	3 636 002	1 548 254
Immigration	4 391 233	7 711 649	2 769 533
Informatics	434 546	1 198 642	688 231

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN966-140305/G
Client Ref. No. - N° de réf. du client
EN966-140305

Amd. No. - N° de la modif.
003
File No. - N° du dossier
504zfEN966-140305

Buyer ID - Id de l'acheteur
504zf
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Government Contracts	1 303 330	3 179 044	1 394 723
Military	3 017 746	7 464 671	4 491 797
Humanities and Social Sciences	1 937 027	5 189 533	1 898 484
Transportation	1 002 752	1 143 056	587 080
SPECIALIZED FIELDS			
Biology	135 401	479 146	177 807
Law	1 002 930	5 922 953	1 255 970
Finance	901 851	1 272 185	858 340
Mechanical Engineering	406 127	2 105 160	326 273
Medicine	1 164 945	1 980 881	708 473
Environmental Science	1 258 438	2 534 309	1 136 220
Pure Science	548 208	1 551 060	479 915
Technical	762 874	1 702 266	796 828
TOTAL	49 654 817	99 792 109	40 682 168

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.